

FINDINGS AND DISCUSSIONS

4.1 Findings

4.1.1 Dialect Pattern used by Lieutenant Aldo Raine

25

Table 4.1 Aldo Raine's Dialect Patterns

Pattern		Examples
Phonological Variation	[t] dropping	<ul style="list-style-type: none"> • Jus' like 'at. (00:37:12.316 --> 00:37:13.859) • Up the road a piece, 'here's an orchard. (00:30:51.268 --> 00:30:54.021) • So you're The Jew Hun'er. (02:04:39.271 --> 02:04:40.481) • 'Ow abou' my knife? (02:27:03.198 --> 02:27:04.908)
	[d] dropping	<ul style="list-style-type: none"> • We on't like 'at. (00:37:04.558 --> 00:37:07.269)
	[th] dropping	<ul style="list-style-type: none"> • We on't like 'at. (00:37:04.558 --> 00:37:07.269) • What kin'o artillery they're carrying with 'em. (00:31:18.670 --> 00:31:21.131)
	[h] dropping	<ul style="list-style-type: none"> • 'Ow abou' my knife? (02:27:03.198 --> 02:27:04.908)
	-in ending	<ul style="list-style-type: none"> • Well, we'll be leavin' a little earlier. (00:21:49.560 --> 00:21:52.271) • Killin' Nazis. (00:22:06.285 --> 00:22:07.744) • I'm callin' The Bear Jew over. (00:32:33.662 --> 00:32:35.706)
	Contracting the pronunciation	<ul style="list-style-type: none"> • You know how you gotta Carnegie Hall, don't you? (00:37:49.978 --> 00:37:53.148) • And all y'all will get me 100 Nazi scalps... (00:24:03.402 --> 00:24:08.615) • So if you ever want to eat a sauerkraut sanich again (00:31:06.116 --> 00:31:09.453) • Well, we'll be leaving a lil earlier. (00:21:49.560 --> 00:21:52.271) • but I sure as hell didn't come down from the goddamn Smoky Mount'n 00:22:11.415 --> 00:22:14.334 • And I pride myself for having an eye for that kin'o talent. (00:29:59.758 --> 00:30:03.554) • Wha'd you hear? 00:32:19.898 --> 00:32:21.525
	Vowel changing	<ul style="list-style-type: none"> • We're goin' be doin one thing and one thing only. (00:22:02.364 --> 00:22:05.742) • Sound good? (00:23:37.376 --> 00:23:38.544) • You jus' say, "Bingo." (02:09:05.245 --> 02:09:07.122)
Grammatical Pattern	Subject Omitting	<ul style="list-style-type: none"> • Sound good? (00:23:37.376 --> 00:23:38.544) • Means I got a lil Indian in me. (00:22:45.073 --> 00:22:47.201) • Heard of him? (00:28:07.271 --> 00:28:08.772) • Depends entirely on you. (00:30:44.970 --> 00:30:46.930)
	Preposition Omitting	<ul style="list-style-type: none"> • We're goin' be dropped into France dressed as civilians. (00:21:53.480 --> 00:21:56.775) • Heard him? (00:28:07.271 --> 00:28:08.772) • And I pride myself having an eye that kind of talent. (00:29:59.758 --> 00:30:03.554) • And point out on this map what I want know. (00:32:46.175 --> 00:32:49.178)
	Auxiliary verb omitting	<ul style="list-style-type: none"> • That way you spot. (00:37:08.312 --> 00:37:12.232)
	Auxiliary verb changing	<ul style="list-style-type: none"> • But you take off that uniform, ain't nobody going to know you's a Nazi. (00:37:18.489 --> 00:37:22.743)
Vocabulary Variation	Unique choice of words	<ul style="list-style-type: none"> • Now, take your Wiener-schnitzel-licking finger (00:32:44.256 --> 00:32:46.091)

Phonology features used by Lieutenant Aldo are such as consonant dropping, *-in* pronunciation, contraction, the pronunciation, and changing vowel pronunciation. Consonant dropping, which omits the pronunciation of a consonant, Aldo Raine only drops the [t], [d], [h] and [r]. He also pronounces *-in* instead of *-ing* and contracts some words in his utterances. In addition, he also changes the vowel pronunciation [i] and [a] become [e] in some words.

a. [t] dropping

The [t] dropping is accumulated in some words. Firstly, we are going to focus at the [t] dropping with

Phonology features used by Lieutenant Aldo are such as consonant dropping, *-in* pronunciation, contraction, the pronunciation, and changing vowel pronunciation. Consonant dropping, which omits the pronunciation of a consonant, Aldo Raine only drops the [t], [d], [h] and [r]. He also pronounces *-in* instead of *-ing* and contracts some words in his utterances. In addition, he also changes the vowel pronunciation [i] and [a] become [e] in some words.

a. [t] dropping

The [t] dropping is accumulated in some words. Firstly, we are going to focus at the [t] dropping with

Phonology features used by Lieutenant Aldo are such as consonant dropping, *-in* pronunciation, contraction, the pronunciation, and changing vowel pronunciation. Consonant dropping, which omits the pronunciation of a consonant, Aldo Raine only drops the [t], [d], [h] and [r]. He also pronounces *-in* instead of *-ing* and contracts some words in his utterances. In addition, he also changes the vowel pronunciation [i] and [a] become [e] in some words.

a. [t] dropping

The [t] dropping is accumulated in some words. Firstly, we are going to focus at the [t] dropping with

Phonology features used by Lieutenant Aldo are such as consonant dropping, *-in* pronunciation, contraction, the pronunciation, and changing vowel pronunciation. Consonant dropping, which omits the pronunciation of a consonant, Aldo Raine only drops the [t], [d], [h] and [r]. He also pronounces *-in* instead of *-ing* and contracts some words in his utterances. In addition, he also changes the vowel pronunciation [i] and [a] become [e] in some words.

a. [t] dropping

The [t] dropping is accumulated in some words. Firstly, we are going to focus at the [t] dropping with

Phonology features used by Lieutenant Aldo are such as consonant dropping, *-in* pronunciation, contraction, the pronunciation, and changing vowel pronunciation. Consonant dropping, which omits the pronunciation of a consonant, Aldo Raine only drops the [t], [d], [h] and [r]. He also pronounces *-in* instead of *-ing* and contracts some words in his utterances. In addition, he also changes the vowel pronunciation [i] and [a] become [e] in some words.

a. [t] dropping

The [t] dropping is accumulated in some words. Firstly, we are going to focus at the [t] dropping with

Table 4.2 [t] Dropping in the middle and the last consonant

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	Now, <i>jus</i> ' take that finger of yours. And point out on this here map where this party is being held, how many is coming and what They brought to play with.	00:31:39.316 -- 00:32:08.554
	Werner	I respectfully refuse, sir.	
2	Landa	So you're Aldo the Apache.	02:04:35.267 —
	Aldo	So you're The Jew <i>Hun'er</i> .	2:04:40.481

The italicized and bold words are typed differently. They are typed only *jus*' and *hun'er* as the consonant [t] is dropped. The sentences which contain with end [t] such as *sit* and *brought*. Then, the sentences which contain with end [t] and add suffix *er* such as *adjuster* and *administer*. Aldo Raine not only drops the final consonant of [t] at the aforementioned word *just*, but also drops [t] in suffix of word *hunter*. This relies on the principle of ease of articulation. The principle covers the simplest way to pronounce words and eases the speaker in producing words. Aldo Raine tends to simplify the word whose pronunciation of the last [t] consonant comes after another consonant. It is:

- Just: /jəst/

That word is commonly pronounced with [t] as the final phone. However, Aldo Raine drops the [t] so the last [t]

There are other words pronounce Standard English
which uttered by Aldo. They are:

- Sit /sɪt/
- Let /let/

There is vowel before the last consonant. It does not need to apply the ease articulation principle to simplify the words dropping the last [t] phone. Those words uttered by Aldo in the following table dialogues:

Table 4.4 Pronunciation [t] phone by Aldo

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	You know what " <i>sit</i> down" means, Werner?	00:27:39.785 -- 00:27:43.705
	Werner	Yes	
	Aldo	Then <i>sit</i> down.	
2.	Aldo	Either kill you or <i>let</i> you go.	00:30:40.048 -- 00:30:42.259

The first and the second sentences are described that Aldo stressing the word *sit* and *let* to make an understanding what he speaks. He avoids dropping [t] to make the listener or other speaker is able to catch the meaning. Besides, there is a word which the final consonant dropped after vowel. It is:

Table 4.5 Phonology Feature [t] Dropping

No	The Dialogue		Time
1.	Landa	We're your prisoners.	02:27:03.198 —

Table 4.14 Pronunciation [h] phone by Aldo

No	The Sentence		Time
1.	Aldo	<i>How</i> is your English, Werner?	00:27:47.376 -- 00:27:48.460
2	Aldo	<i>How</i> many is coming and what they brought to play with?	00:31:44.321 -- 00:31:47.699

The sentences indicate Aldo pronounced *how* as the Standard English to ensure the man whom he speaks is understood. By stressing the word *how*, he hopes get more the information what he needs. However, he does not need to apply drops [h] as the first consonant.

e. *-in* ending

The *-in* pronunciation is also featured in Aldo Raine's dialogs which represent the distinctive dialect. It is by simplifying the pronunciation of the *-ing* form of a verb. (verb+*-ing*) and words ended by *-ing*. The most common *-in* ending appears in the *-ing* form of a verb as shown below:

Table 4.15 [-in] Ending pronounced by Aldo to his soldiers

No	The Sentence	Time
----	--------------	------

1.	Aldo	Well, we'll be <i>leavin'</i> a lil earlier.	00:21:49.560 -- 00:21:52.271
2	Aldo	<i>Killin'</i> Nazis	00:22:06.285 -- 00:22:07.744

In Aldo Raine's utterances provided above, Aldo Raine pronounced *leavin'*, and *killin'* instead of *leaving*, and *killing* respectively, as the standard pronunciation. Aldo also pronounced *calling*, *going*, and *licking* as *callin'*, *goin'* and *lickin'* when he interrogated Werner to get German information. For example as the following dialogue between Aldo and Werner:

Table 4.16 [-in] Ending pronounced by Aldo to his enemy

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	I'm <i>callin'</i> The Bear Jew over. He's <i>goin'</i> take that big bat his, and he's <i>goin'</i> beat your ass death with it. Now, take your Wiener-schnitzel- <i>lickin'</i> finger, and point out on this map what I want know.	00:32:33.662 -- 00:33:00.647
	Werner	Fuck you. And your Jew dogs.	

The dialogues describe that Aldo pronounced verb – *ing* as –*in* even though he speaks with his enemy. In this case, he thought Werner understood what he talks about. Nevertheless, Werner refused and ridiculed Aldo’s offer.

Table 4.20 Vowel Changing Pronunciation 1

No	The Sentence		Time
1.	Aldo	We're goin' be doin one thing one thing only.	00:22:02.364 -- 00:22:05.742

Table 4.21 Vowel Changing Pronunciation 2

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	And everything went exactly the way it was supposed to. What was the next step?	01:39:19.209 --
	Von Hammersmark	Tuxedos to get them into the premiere wearing military uniforms.	01:39:28.677
2.	Hands Landa	That's a bingo! Is that the way you say it?	02:08:57.196
	Aldo	You jus' say, " Bingo "	--
	Hands Landa	Bingo! How fun.	02:09:09.458

The vowel *i* in word *thing* / θɪ ŋ/ as the Standard English is pronounced *e* in the word *thing* become /θeŋ/. Then, in the word *bingo* /bɪ ŋgəʊ/ as the Standard English is uttered by Hands Landa, it changed and pronounced /beŋgəʊ/ by Aldo. The interesting, though Hands Landa asks to Aldo how

The unique grammatical pattern of the dialect used by Aldo Raine lies on the missing subject, auxiliary verb omitting, auxiliary verb changing, multiple slang negation and slang negation.

a. Subject Omission

Table 4.23 Subject Omission Grammatical Pattern 1

No	The Sentence		Time
1.	Aldo	Means I got a lil Indian in me.	00:22:45.073 -- 00:22:47.201
2.	Aldo	Depends entirely on you	00:30:44.970 -- 00:30:46.930

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	Sound good?	00:23:37.37

Aldo omits the subject when he interrogated his enemy. He interrogated to get more information of other German soldiers. When he gives some question, he also offers the deal to free of life as answering and giving information. Aldo used the sentence *Depends entirely on you* as the bargaining. The pattern should be added *it* as the subject.

Besides, Werner as the enemy, he also omits the subject when he answered Aldo's question. It shown in dialogue below:

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	Wha'd you hear?	00:32:19.898
	Werner	Beats German soldiers with a club.	-- 00:32:29.199

[illegible]

a. Preposition Omission

Table 4.28 Preposition Omission 1

No	The Sentence		Time
1.	Aldo	We're goin' be doin one thing one thing only.	00:22:02.364 -- 00:22:05.742
2.	Aldo	We're goin' be dropped into France dressed as civilians.	00:21:53.480 -- 00:21:56.775
3.	Aldo	And I pride myself having an eye that kind of talent.	00:29:59.758 -- 00:30:03.554

Table 4.29 Preposition Omission 2

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	Heard him?	00:28:07.271
	Werner	Everybody in the German Army has heard of Hugo Stiglitz.	-- 00:28:12.776
2.	Aldo	And, Werner, I'm goin' ask you one last goddamn time, I'm callin' The Bear Jew over. He's goin' take that	00:32:33.662 -- 00:33:00.647

2.	Aldo	But you take off that uniform, <i>ain't nobody</i> goin' know you's a Nazi.	00:37:18.489 -- 00:37:22.743
----	------	---	------------------------------------

Table 4.38 Slang Multiple Negation 2

No	The Dialogue		Time
1.	Aldo	There <i>ain't no</i> way you're goin' take them boys. without settin' off them bombs.	02:06:56.909 -- 02:07:02.247
	Hands Landa	I have no doubt.	

As the rule, if there are multiple negations the meaning will be positive. However, the dialog above does not receive the same treatment as Aldo means. Therefore, despite the fact that Aldo used more than one negation, the sentence's meaning remains negative. It is due to the ease of articulation of pronouncing multiple negations.

The first sentence, Aldo pronounced *Nazi ain't got no humanity*. He pronounced *ain't* to change *have not*. As the Standard English, Aldo should be used *has not got to* in negative sentence. But, this case he omits *to*. Then, he adds *no* though he knows it does no need to apply as negative sentence.

The second sentence, he pronounced *But you take off that uniform, ain't nobody goin' know you's a Nazi*. He

The last, a dialogue shows Aldo pronounced *There ain't no way you're goin' take the boys without settin' off them bombs*. He pronounced *ain't* to change *is not*. Then, he adds *no* to show the negative sentence. As the Standard English, it does not need to apply. Aldo tends to pronounce multiple slang negations; it might be the situation that makes him prefer to pronounce it.

The differences of pair's words show the differences of the social group a person belongs to. Choosing word is also decided the social group a person belongs to. In the Basterds mission of killing Nazi, is affected Aldo and his soldiers' speech. There is only one vocabulary variation that uttered by Aldo:

No	The Sentence	Time
----	--------------	------

[illegible]

1.	Aldo	Now, take your <i>Wiener-schnitzel-lickin'</i> finger.	00:32:44.256 -- 00:32:46.091
----	------	--	------------------------------------

That sentence is described that Aldo gives stressing of the sentence ***Wiener-schnitzel-lickin'*** to push Werner in giving German information. As the literal meaning, the bold and italic sentence does not have literal meaning.

4.1.2 The Effect of Aldo's Dialect

Aldo's dialect gives some effect to his soldiers and his enemy. During he used his dialect; he gets respect from his soldiers. They obey Aldo's command to pay their debit to cut German scalps. It showed that they understand what Aldo's command even he used his dialect. Besides, he is well known as Aldo the Apache from his enemy. This is due to his cruelty killed Nazi by cut German's scalped and gives swastika to every German soldier. Then, he used his dialect when he interrogates German soldier.

4.2 Discussion

As mentioned in 4.1, dialect used by Lieutenant Aldo Raine is an American English as one of the sentences uttered by Aldo shown as a significant that it refers to one of American dialect. In one of the dialogue, there is slang

It is strengthened by the producer introduce Aldo as a Native American which has ethnic Indian in movie. Besides, Aldo's nickname is known as Aldo the Apache; it brings the producer to give an American dialect into Aldo's character. Among other character, Aldo's speech is quite unique as the dialogue show the American dialect.

Other vernacular used by Aldo is the using of verb -ing. He pronounced -*ing* become -*in* in the entire word verb -*ing*. The pronunciation -*in* ending is also described the lower social status of the person. Moreover, he also drops some consonant in his utterances. In this movie, Aldo does not describe as the lower

social, yet he describes as a lieutenant of American soldier. He tends to use *-in* ending to show his identity that he is a Native American.

Aldo also used vernacular grammar like omitting the subject which is represented the lower social group. This is due to not the lack of necessity in using standard grammar. If the lower social group tends to rely on the listener to predict the subject of the conversation, Aldo is quite different in using standard or nonstandard grammar. He tends to use both standard and nonstandard based on the situation. It showed when he interrogated a German soldier which is able to speak English. He sometimes use standard and nonstandard.

In the choosing word owned by Aldo, it also reflects that he represents the lower social class. The word *Wiener-schnitzel-lickin'* is used when he asked and pushed Werner to give information. The word expresses that Aldo very serious. The lower social groups ignore the standard rule and choose their own vocabulary to express their feelings as there are few demands of using standard language. This case, Aldo choose his own vocabulary to express that he is very serious. Besides he does not ignore the standard in all the time when he speaks to his soldiers even with his enemy.

In all the words uttered by Aldo shown that his dialect is categorized from lower social group. His dialect is commonly used by Southern people in the United State. The using verb *-in*, omitting some consonant, omitting subject and omitting auxiliary are commonly indicated as Southern dialect. In addition, the using slang negation likes *ain't* to change auxiliary verb, it indicated the user from lower social class. Mostly, it is also used by African American.

The reasons Aldo tend to use his dialect in *Inglourious Basterds*' movie are the solidarity, the ease articulation and situation. Aldo used his dialect to his soldiers is to show his solidarity that they are American. Then, the ease of articulation is the cause he used his dialect. This is due the situation that makes him used his dialect.

Aldo's dialect gives some effect to his soldiers and his enemy. During he used his dialect; he gets respect from his soldiers. They obey Aldo's command to pay their debit to cut German scalps. It showed that they understand what Aldo's command even he used his dialect. Besides, he is well known as Aldo the Apache from his enemy. This is due to his cruelty killed Nazi by cut German's scalped and gives swastika to every German soldier. Then, he used his dialect when he interrogates German soldier.